



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 061/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: NGŨ CỐC ĂN SÁNG VỊ SÔ CÔ LA - CASINO

2. Thành phần: Bột sô cô la 34% (đường, bột ca cao), bột mì nguyên cám 27%, bột bắp semolina 18%, bột mì 17%, chiết xuất mạch nha lúa mạch, hương liệu tự nhiên, muối.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 1 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 375 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì PP/PE, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): BRUEGGEN FRANCE SNC - Z. I. Du Felet F-63300 Thiers, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	500
5	Zearalenone	µg/kg	50

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

NGŨ CỐC ĂN SÁNG VỊ SÔ CÔ LA - CASINO

Thành phần: Bột sô cô la 34% (đường, bột ca cao), bột mì nguyên cám 27%, bột bắp semolina 18%, bột mì 17%, chiết xuất mạch nha lúa mạch, hương liệu tự nhiên, muối.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 379 kcal; Chất đạm 9,7 g; Carbohydrat 73 g; Đường tổng số 25 g; Chất béo 3,6 g; Natri 76 mg.

Khối lượng tịnh: 375 g

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh nhiệt độ và độ ẩm. Đóng chặt túi sau mỗi lần sử dụng.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: BRUEGGEN FRANCE SNC - Z. I. Du Felet F-63300 Thiers, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.


Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì và lúa mạch. Chứa vết của các loại hạt, sữa, đậu nành, đậu lupin và mù tạt.

Số TCB: 061/EB/2024

Salut toi !
Viens jouer avec les **DOODINGUES**
et tes céréales préférées Doodingues pour
bien démarrer ta journée !

MENU

Devinette! Ces petits dessins sont les céréales que tu peux trouver dans tes délicieux Pétales choco complètement Doodingues ?
Sauras-tu les reconnaître ?



Xin chào bạn!
Hãy đến chơi cùng với **DOODINGUES** và các loại ngũ cốc Doodingues yêu thích của bạn để bắt đầu ngày mới ngay nào!

THỰC ĐƠN
Câu đố! Những hình vẽ nhỏ này là những loại ngũ cốc mà bạn có thể tìm thấy trong Ngũ cốc ăn sáng vị sô cô la Dooding hoàn toàn thơm ngon của mình?!
Bạn sẽ có thể nhận ra chúng không?
/Ảnh/: ____
/Ảnh/: ____

Le sais-tu ? Complet ça veut dire qu'en plus de l'amande, on a gardé l'enveloppe (pour le blé, on appelle ça « son ») et le germe du grain de blé !

Bạn có biết? Nguyên cám có nghĩa là ngoài lõi hạt và chúng ta sẽ giữ lại vỏ (đối với lúa mì, chúng ta gọi là "trấu") và mầm của lúa mì!

A) Tes céréales Doodingues ont un délicieux goût de ... ?!

A) Ngũ cốc Doodingues của bạn có hương vị thơm ngon như...?!


B) Comment s'appelle cette image que l'on peut trouver sur tes céréales ? : 

B) Hình ảnh trên hộp ngũ cốc này của bạn có nghĩa là gì?:
ĐIỂM DINH DƯỠNG
A B C D E

2ème jeu de l'aventure Doodingues, les mots à barrer ! Les Doodingues t'ont concocté cette grille. Arme toi d'un stylo et entoure les bonnes réponses: Nutri-Score et Chocolat !

Trò chơi thứ 2 của cuộc phiêu lưu Doodingues, những từ cần gạch bỏ!
Doodingues đã chuẩn bị sẵn ô chữ này cho bạn. Hãy trang bị cho mình một cây bút và khoanh tròn các câu trả lời đúng:
Điểm dinh dưỡng và Sô cô la!

Et maintenant, demande à tes parents s'ils savent comment composer un bon petit-déjeuner avec tes Pétales choco Doodingues !



Réponse : 30 gr 120 ml

Và bây giờ, hãy hỏi bố mẹ bạn xem họ có biết cách làm một bữa sáng ngon miệng với ngũ cốc ăn sáng vị sô cô la không nhé!
Câu trả lời: 30 gr 120 ml

Bravo c'est le blé et le maïs ! Et tu peux aussi trouver ce que l'on appelle du blé complet dans tes céréales !

Réponse :
Bravo, c'est le chocolat ! Miam c'est si gourmand ! Bien joué, c'est ce qu'on appelle le NUTRI-SCORE ! Calcul de tes Pistoles chose est vert clair avec la lettre B ! C'est une image que tu peux souvent retrouver sur les emballages ! Il t'aide à comparer en un clin d'œil les produits que tu peux déguster souvent (couleur vert foncé) ou plutôt de temps en temps (couleurs orange et rouge) !

Làm tốt lắm câu trả lời là lúa mì và bắp! Và bạn cũng có thể tìm thấy thứ mà chúng tôi gọi là lúa mì nguyên cám trong ngũ cốc của bạn!

Câu trả lời:
Làm tốt lắm đó là Sô Cô La! Yum nó ngon quá! Hình ảnh đó thường được thấy trên bao bì! Đó là cái mà chúng tôi gọi là ĐIỂM DINH DƯỠNG! Ngũ cốc ăn sáng vị sô cô la của bạn có màu xanh nhạt và hình chữ B! Hình ảnh đó thường được thấy trên bao bì! Giúp bạn so sánh nhanh chóng với những sản phẩm khác mà bạn thường xuyên sử dụng (màu xanh lá cây) và đôi lúc cũng có các màu (cam và đỏ)!

Informations nutritionnelles moyennes

Pour 100 g

Energie	1602 kJ - 379 kcal
Matières grasses	3,6 g
dont acides gras saturés	1,7 g
Glucides	73 g
dont sucres	25 g
Fibres alimentaires	7,9 g
Protéines	9,7 g
Sel	0,19 g

GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH

Mỗi 100 g

Năng lượng	1602 kJ - 379 kcal
Chất béo	3,6 g
trong đó acid béo bão hòa	1,7 g
Carbohydrat	73 g
trong đó đường	25 g
Chất xơ	7,9 g
Protein	9,7 g
Muối	0,19 g



PHÂN LOẠI TÚI + HỘP Thùng rác phân loại
RÁC DỄ DÀNG
Phân loại các loại rác trước khi vứt bỏ



EMB 63430F ID=B2
[Mã vạch]
3 222475 413391



ĐIỂM DINH DƯỠNG
A B C D E
375 g



Doodingues của Casino

Sam Liz

BẢN DỊCH

NGŨ CỐC ĂN SÁNG VỊ SÔ CÔ LA
cùng với lúa mì nguyên cám

**PÉTALES
DE BLÉ**
chocolat
avec du blé
complet

**Pétales de céréales
extrudées au chocolat
en poudre**

Ingrédients

Chocolat en poudre 34% (sucre - cacao en poudre) - farine de blé complet 27% - semoule de maïs 18% - farine de blé 17% - extrait de malt d'orge - arôme naturel - sel. Traces de fruits à coque, lait, soja, lupin et moutarde.
*Certifié Rainforest Alliance. Casino s'engage avec Rainforest Alliance dans la production durable de cacao. www.ra.org
Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

Conseils de conservation

A conserver dans un endroit frais et sec.
Après ouverture, à conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. Bien reformer le sachet intérieur après chaque usage.
A consommer de préférence avant le, voir la date indiquée sur le dessus du paquet.

Poids net : **375 g**

SERVICE CONSOMMATEURS

0 800 13 30 16
Service & appel gratuits
Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr

Distribué par Casino
1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

Suggestion de présentation

NGŨ CỐC ĂN SÁNG VỊ SÔ CÔ LA
Thành phần

Bột sô cô la 34% (đường - bột ca cao*) bột mì nguyên cám 27% - bột bắp semolina 18% - bột mì 17% - chiết xuất mạch nha **lúa mạch** - hương liệu tự nhiên - muối. Có vết của các **loại hạt, sữa, đậu nành, đậu lupin và mù tạt.**

* Được Rainforest Alliance chứng nhận. Casino cam kết sản xuất ca cao bền vững với Rainforest Alliance. www.ra.org

Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng

Mẹo bảo quản

Bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát.
Sau khi mở: bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm. Đóng chặt túi sau mỗi lần sử dụng.
Hạn sử dụng: xem ngày ở mặt trên gói.
Khối lượng tịnh: **375 g**

DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG

Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2

Sản phẩm này phải chịu kiểm soát nghiêm ngặt trong quá trình phát triển

0 800 13 30 16

Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí

Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr

Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard

42008 Saint-Etienne Cedex 1.

Hình ảnh minh họa

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất Lượng

(đã ký và đóng dấu)

[Handwritten signatures]

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Người dịch

Miz

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Pháp sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19180 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



PÉTALES DE BLÉ
chocolat

LES DODINGUES
de Casino

PÉTALES DE BLÉ
chocolat
avec du blé complet

NUTRI-SCORE
A B C D E

375 g

Salut toi !
Viens jouer avec les DODINGUES
et tes céréales préférées Dodingues pour
bien démarrer ta journée !

MENU
Désolé, mais les Dodingues ne sont pas disponibles dans toutes les régions. Pour connaître les points de vente, visitez le site www.dodingues.com ou appelez le service client au 02 99 99 99 99.

Le saviez-vous ?
Complétez ou vous avez les plus de 1000 points de blé complet dans la farine. Choisissez-en 1000 et vous avez le droit de gagner un jeu.

Comment l'appelle-t-on ?
Les Dodingues sont un jeu de société pour tous les âges. Ils sont disponibles en plusieurs versions : chocolat, fruits rouges, vanille, etc.

KNDSRIBERT
HCSRTUIPRMH
GSIUFGOPV
GOKHROTCRE
NMBJSCURE
UECKXSOMSTO
HSEKAMZETJC

M.S.D.N: 01056968-6.T.T.H.
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
Q. PHÚ NHUẬN - T.P. HỒ CHÍ MINH

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

M.S.D.N: 01056968
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
Q. PHÚ NHUẬN - T.P. HỒ CHÍ MINH

HÀNG GIỚI THIỆU

Salut toi !
Viens jouer avec les **DOODINGUES**
et tes céréales préférées Doodingues pour
bien démarrer ta journée !

MENU

Devinette! Ces petits dessins
sont les céréales que tu peux
trouver dans les délicieux
Pétales choco complètement
Doodingues ?!
Sauras-tu les reconnaître ?



Le sais-tu ? Complet ça veut
dire qu'en plus de l'amande,
on a gardé l'enveloppe
(pour le blé, on appelle ça « son »)
et le germe du grain de blé !

A) Tes céréales
Doodingues ont un
délicieux goût de ... ?!

B) Comment s'appelle cette
image que l'on peut trouver sur
tes céréales ? :

Reponse :
Bravo, c'est le chocolat ! Miam, c'est si gourmand ! Bien joué, c'est ce qu'on appelle le
NUTRI-SCORE ! Celui de tes Pétales choco est vert clair avec la lettre B. C'est une image que tu
peux souvent retrouver sur les emballages. Il t'aide à comparer en un clin d'œil les produits que tu
tu peux déguster souvent (couleur vert foncé) ou plutôt de temps en temps (couleur orange et rouge).

Zéro jeu de l'aventure
Doodingues,
les mots à barrer !
Les Doodingues t'ont
concocté cette grille. Avec
toi et un ange et assure
les bonnes réponses:
Nutri-Score et Chocolat !

K N C D S R T D C R T
H C S R T U I P H M H
G S T U F O F U O P V
G O K H T R O T C R E
N U T R I - S C O R E
G J O L P I O I L V T
U F C C X S O H A T O
H S O P A M Z E T J C

Et maintenant, demande à tes parents s'ils savent
comment composer un bon petit-déjeuner
avec tes Pétales choco Doodingues !



Reponse :
30 gr
120 ml

Pétales de céréales extrudées au chocolat en poudre

Ingrédients

Chocolat en poudre 34% (sucre - cacao en
poudre*) - farine de blé complet 27% -
semoule de maïs 18% - farine de blé 17% -
extrait de malt d'orge - arôme naturel - sel
Traces de fruits à coque, lait, soja, lupin et
moutarde.

*Certifié Rainforest Alliance. Casino
s'engage avec Rainforest Alliance dans la
production durable de cacao. www.ra.org
Les informations en gras sont destinées
aux personnes intolérantes ou allergiques.

Conseils de conservation

A conserver dans un endroit
frais et sec.

Après ouverture : à conserver à
l'abri de la chaleur et de
l'humidité. Bien refermer le
sachet intérieur après
chaque usage.

A consommer de préférence
avant le : voir la date indiquée
sur le dessus du paquet.

Poids net : **375 g**

SERVICE CONSOMMATEURS

Ce produit fait l'objet de contrôles
réguliers au cours de son élaboration.
0 800 13 30 16
Service & appel
gratuits
Retrouvez-nous sur
www.produits-casino.fr

Distribué par Casino
1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

Informations nutritionnelles moyennes

Pour 100 g

Energie	1602 kJ - 379 kcal
Matières grasses	3,6 g
dont acides gras saturés	1,7 g
Glucides	73 g
dont sucres	25 g
Fibres alimentaires	7,9 g
Protéines	9,7 g
Sel	0,19 g

TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225502-15B

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 30-Aug-2024

BVAQ Reference: 24-225502

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 30-Aug-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Ngũ cốc ăn sáng vị sô cô la - Casino

Lab ID: 24-225502-15B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in paper box/ Mẫu đựng trong hộp giấy

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	0.029	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.058	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	0.026	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP